

CH_VB 92.3454 vom 18. Juni 1993

Bundesverwaltung, 1993-06-18, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_92.3454

FR: CH_VB 92.3454 du 18 juin 1993

IT: CH_VB 92.3454 del 18 giugno 1993

Erwägungen

E. 18

Juni 1993 N 1413 Interpellation Bischof burro. Il burro speciale viene fabbricato esclusivamente con genuina panna di latte fresca scelta in base a severi criteri qualitativi, nonché venduto senza immagazzinamento (overosia senza essere stato congelato). Soltanto la panna di qualità assolutamente ineccepibile può venir trasformata in burro speciale che a sua volta viene sottoposto a severi controlli qualitativi anche dopo la fabbricazione. Durante tutto l'arco dell'anno l'elevato livello qualitativo del burro rimane invariato, come del resto il suo sapore. Il burro di caseificio viene fabbricato con una miscela di panna di latte e panna di siero, oppure è composto da una miscela di burro di panna di latte e burro di panna di siero. La panna di siero viene ricavata dal siero ottenuto nell'ambito della fabbricazione di formaggio e conferisce al burro di caseificio il tipico sapore inconfondibile. La durata di conservazione di questo tipo di burro è tuttavia minore. Il burro da cucina (risp. il burro) sarà anche in futuro il risultato di una miscela di burro speciale immagazzinato, congelato, di burro di caseificio e di burro di panna di siero, nonché eventualmente di burro speciale importato. La percentuale dei vari tipi di burro impiegati nella miscela è variabile e dipende dal volume delle giacenze delle singole varietà di burro. Dato che a dipendenza della situazione a livello d'approvvigionamento la percentuale delle singole varietà può presentare notevoli differenze, sull'arco dell'anno intervengono anche mutamenti di sapore. Ne consegue che la differenziazione di prezzo tra burro speciale, burro di caseificio e burro da cucina (burro) è tuttora giustificata. Dato che il burro speciale ed il burro di caseificio possono venir venduti ad un prezzo maggiore, per tali prodotti la Confederazione deve versare indennità calmieristiche minori contribuendo quindi ad alleggerire il conto lattiera. Per motivi legati allo smercio, anche queste varietà devono venir sussidiate in misura di circa 8 risp. 7 franchi al chilogrammo. Considerata la notevole quota di mercato rappresentata dal burro da cucina (circa la metà viene consumata in settori artigianali ed industriali particolarmente sensibili ai prezzi), un eventuale innalzamento del prezzo del burro da cucina (denominato «Burro»), ingiustificabile dal profilo qualitativo, al livello del prezzo praticato per il burro di caseificio o per il burro speciale avrebbe conseguenze così pesanti sullo smercio del burro da rendere indispensabile un'ulteriore notevole riduzione del prezzo in modo da evitare una diminuzione dei contingenti latteieri con corrispondente flessione dei redditi dei produttori di latte. A favore della valorizzazione e della riduzione del prezzo del burro l'anno scorso sono effettivamente stati spesi 400 milioni di franchi. Nonostante ciò il divario di prezzo rispetto agli olii ed ai grassi commestibili, alla margarina ed alle minarine rimane notevole. Se la differenza di prezzo risultante da una riduzione delle indennità calmieristiche dovesse andar oltre un livello in un certo qual modo ancora accettabile, le conseguenze per il conto lattiera (costose azioni di valorizzazione) o per i contadini (riduzione del contingente) sarebbero gravi. I mezzi finanziari federali citati sono sempre stati e continueranno ad essere impiegati in

modo sensato anche a favore dei consumatori svizzeri. Conformemente alle considerazioni espresse nella presente non s'impone l'istituzione di un libro bianco del Consiglio federale in merito a tale questione. Erklärung des Interpellanten: befriedigt Déclaration de l'interpellateur: satisfait #ST# 92.3490 Interpellation Bischof Doping im Stall Dopage des animaux Wortlaut der Interpellation vom 7. Dezember 1992 Jahr für Jahr gelangen in der Schweiz tonnenweise Antibiotika illegal in die Futtertröge. Skrupellose Mäster und Drogenhändler kassieren Extraprofite - die Gesundheit von Tier und Mensch ist in Gefahr. Sämtliche Versuche der Behörden, die Antibiotikaflut im Viehstall endlich einzudämmen, sind bisher gescheitert. Mehr als die Hälfte der Tierarzneimittel werden ohne Ueberwachung eingeführt und illegal vermarktet Das illegale Verfüttern von Antibiotika, die der Therapie von Krankheiten vorbehalten sind, gilt in Landwirtschaftskreisen als Kavaliärsdelikt Der Bundesrat wird in diesem Zusammenhang aufgefordert, zu folgenden Fragen Stellung zu nehmen: 1. Lässt der Bundesrat bewusst zu, dass mehr als die Hälfte der Tierarzneimittel ohne Ueberwachung illegal eingeführt und vermarktet werden? 2. Wie beurteilt der Bundesrat die Bedeutung, dass seit Jahren Tier- und Konsumentenschutzorganisationen ein Verbot der Antibiotikawachstumsförderer vehement fordern? 3. Ist der Bundesrat bereit, bei einem missbräuchlichen Antibiotikaeinsatz die auf «frischer Tat ertappten» härter zu bestrafen? Texte de l'interpellation du 7 décembre 1993 C'est par tonnes que chaque année des antibiotiques sont mélangés à la nourriture des animaux, en toute illégalité. Dans un esprit de lucre, des éleveurs et des trafiquants de drogue peu scrupuleux n'hésitent pas à mettre en danger la santé des humains et celle des animaux Jusqu'à ce jour, tout ce que les autorités ont pu entreprendre pour endiguer enfin le flot d'antibiotiques qui se déverse dans les mangeoires s'est soldé par un échec. Plus de la moitié des médicaments pour animaux sont importés en l'absence de tout contrôle et sont commercialisés illégalement. Alors qu'il est tout à fait illégal de faire absorber aux animaux des antibiotiques dont l'usage devrait être strictement limité à des fins thérapeutiques, cette pratique est tolérée dans le milieu agricole. A ce propos, le Conseil fédéral est chargé de donner son avis sur les questions suivantes: 1. Le Conseil fédéral accepte-t-il, en toute connaissance de cause, que plus de la moitié des médicaments pour animaux soient importés et commercialisés en l'absence de tout contrôle et en toute illégalité? 2. Quelle importance accorde-t-il au fait que, depuis des années, les organisations de défense des consommateurs ou de protection des animaux continuent d'exiger à cor et à cri que les antibiotiques stimulant la croissance soient interdits? 3. Le Conseil fédéral est-il prêt à aggraver les peines encourues par toute personne qui contreviendrait à l'interdiction d'utiliser les antibiotiques et qui serait prise en flagrant délit? Mitunterzeichner - Cosignataires: Keller Rudolf, Sieber, Stalder, Steffen, Weder Hansjürg (5) Schriftliche Begründung - Développement par écrit Der Urheber verzichtet auf eine Begründung und wünscht eine schriftliche Antwort. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Mai 1993 Rapport écrit du Conseil fédéral du 12 mai 1993

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Camponovo Weissbuch über die Butterpolitik Interpellation Camponovo Livre blanc de la politique sur le beurre Interpellanza Camponovo Libro bianco sull'affare del burro In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1993 Année Anno Band III Volume Volume Session Sommersession Session Session d'été Sessione Sessione estiva Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale

Sitzung 16 Séance Seduta Geschäftsnummer 92.3454 Numéro d'objet Numero dell'oggetto
Datum 18.06.1993 - 08:00 Date Data Seite 1412-1413 Page Pagina Ref. No

E. 20

022 913 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.